**Jahrgang 27** 

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

# **Uberblick**

**LEADER Westlausitz** 

Seite 2

Stammzellspender gesucht

Seite 3

Leserbriefkasten

Seite 3

Eisbaden im Stadtbad

Seite 4

Unsere aktuelle Zeitungsausgabe wöchentlich per Mausklick unter

www.die-radeberger.de

# Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung 03528 4877163

# Verteiler gesucht für

Lomnitz

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstraße 16a I 01454 Radeberg

Tel. 03528 / 44 23 01 I www.die-radeberger.de

### Arztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst,

116 117

03571-19222

Notarzt, Telefon und Fax Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst 19.00 Uhr bis zum Mo., Di., Do.:

nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum

nächsten Tag 7.00 Uhr 24 Stunden

Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

#### Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

14./15.01. Dres. Weber

Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33

21./22.01. Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/487 44 00

ieweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

### Notdienstbereitschaft Apotheken Dienstwechsel ieweils 8.00 Uhr

Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg Tel. 03528/44 78 11 14.01. Tel. 035955/45 268 Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz 15.01 Tel. 035201/70 011 16.01 Linden-Apotheke, Langebrück

Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 27 70 Tel. 03528/44 58 35 18.01. Mohren-Apotheke, Radeberg Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528/44 22 28 19.01 Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/58 915 20.01

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig,

nur nach telef. Anmeldung 13.01. - 20.01. Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377

20.01. - 27.01. Frau Dr. Obitz. Ottendorf-Okr. Tel. 0152/09 47 62 20

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter

Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83 Dr. Klaus Ehrlich

20.01. - 27.01. Dr. Mathias Ehrlich Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf

Tel. 035973-2830

# 2016 – ein siegreiches und spannendes Jahr für den Spielmannszug Radeberg

Das Jahr 2016 ist für die Radeberger Spielleute zweifelsfrei eins der erfolgreicheren in der Vereinsgeschichte: Gleich zwei Goldmedaillen konnten sich der Kinder- und Erwachsenenspielmannszug bei den Sächsischen Landesmeisterschaften in Radeberg erkämpfen. Doch nicht nur darüber freute sich der Spielmannszug: 2016 war auch ein Jahr großer Reisen und großer Feste...

Schon der erste Auftritt Ende Januar wurde zu einem unvergesslichen Höhepunkt: Die Spielleute reisten erstmalig in die bayrische Stadt Würzburg, um am traditionellen fränkischen Karneval teilzunehmen. Hier standen ein Umzug mit der Würzburger Ratzegarde, ein Auftritt in Winterhausen und zuletzt die große Prunksitzung der Karnevalsgesellschaft Würzburg auf dem Programm. Vor dem Elferrat und über 700 Gästen sorgten die Radeberger für närrische Stimmung.

Eine zweite, große Reise ging im Juni in die Tschechei. Zu den Gedenkveranstaltungen um den 150. Jahrestag der berühmten Schlacht bei Königgrätz spielte der Radeberger Spielmannszug beim historischen Festumzug und mehreren Konzerten im Stadtzentrum. 1866 trafen hier die preußische Armee auf die verbündeten Truppen von Österreich und Sachsen. Umso passender war es also, dass der Spielmannszug mit seinen historisch nachempfundenen Uniformen als sächsischer Verein zum Jahrestag eingeladen wurde. Einer weiteren Einladung zu einem wichtigen Jahrestag folgte der Spielmannszug am 3. Oktober zum Tag der Deutschen Einheit in Dresden: Gemeinsam mit anderen sächsischen Vereinen begrüßten die Spielleute auf dem Theaterplatz die deutschlandweit angereisten





Ehrengäste. Im Dezember waren sie dann erneut in der Landeshauptstadt zu Gast dieses Mal beim berühmten Dresdner Stollenfest. Neben etwa 400 Darstellern und zahlreichen Besuchern sorgten sie bei den Feierlichkeiten um das traditionelle Weihnachtsgebäck für Stimmung. Aber auch in der Heimatstadt Radeberg feierten die Spielleute große Feste, denn zeitgleich zu den bereits benannten Landesmeisterschaften trugen sie hier das 10. Radeberger Musikfest aus. Über 5.000 Gäste verfolgten im Schillerstadion die vielfältigen Darbietungen von insgesamt 19 Vereinen aus ganz Sachsen. Damit wurde das Fest im Juni zu einem vollen Erfolg, an den sich der Spielmannszug und seine Fans noch lange erinnern werden.

Trotz den Errungenschaften und schönen Erinnerungen gibt es aber keinen Grund sich auszuruhen, denn einige große Ereignisse im neuen Jahr 2017 werfen bereits ihre Schatten voraus. So finden am 17. und 18. Juni 2017 die nächsten Landesmeisterschaften in Markleeberg statt, bei denen die Spielleute wieder siegreich teilnehmen wollen. Schon ab Januar sind dafür ein Trainingslager und zwei Hallenübungsstunden angesetzt. 2017 könnte also wieder ein spannendes, erlebnisreiches und vielleicht auch erfolgreiches Jahr werden.

Tom Thiele, Spielmannszug Radeberg

# Viel Neues im neuen Jahr

Schlossverein Seifersdorf wählt neuen Vorstand

Der in der letzten Mitgliederversammlung neu gewählte Vorstand des Fördervereins Seifersdorfer Schloss e. V. tagte am 08. Januar zu seiner ersten Sitzung in 2017. Herrn Günter Zeeh wurde für seine langjährige erfolgreiche Arbeit als Vereinsvorsitzender gedankt. Er lenkte den Verein Monat sowie zahlreiche Vorträge aber auch über viele Jahre und baute ein umfangreiches Netzwerk als Basis für eine gute Vereinbarkeit auf. Auch den ausscheidenden Mitgliedern des Vorstandes, Herrn Andreas Weidner und Herrn Dietmar Scope gilt unser herzlichster Dank an das bisherige Engagement. Die Leitung obliegt nun der neuen Vorsitzenden, Frau Ulrike Hantsche sowie den beiden stellvertretenden Vorsitzenden Joachim Schulze und Thomas Schicht. Als Schatzmeister führt Frau Maika Opitz ihre ehrenamtliche Arbeit fort. Weitere Mitglieder des Vorstandes sind Frau Monika Zimmermann, Herr Lutz Tamme, Frau Silvia Grossmann und Herr Günter Zeeh. Punkte der Tagesordnung waren beispielsweise die Vorbereitung und Planung der Veranstaltungen des aktuellen Jahres. Dabei

werden vor allem wieder das Familienfest "Park erwacht", das jährlich im Seifersdorfer Tal stattfindende "Pfingstsingen" und die "Schlössertour" im Rödertal im Mittelpunkt stehen. Dazu wird es das bereits bekannte offene Schloss (fast) jeden 1. Sonntag im Kino und Kinderveranstaltungen geben. Zusätzlich zum offenen Schloss kann auch die Kirche im Ortszentrum besichtigt werden. Alle Termine finden Sie unter www.schloss-seifersdorf.de.

Ein Schwerpunkt in diesem Jahr wird vor allem die konzeptionelle Ausrichtung und Entwicklung des Schlosses und die damit verbundene Vereinsarbeit sein. Hierzu wird die Vereinsführung eng mit der Gemeindeverwaltung Wachau als Eigentümer des Schlosses zusammenarbeiten. Die dazu geplanten Diskussionsrunden werden noch auf der Homepage des Vereins bekannt gegeben, der sich über rege Teilnahme von interessierten Mitgliedern und Bürgern

Perfekt zum Einlösen der Gutscheine

vom Weihnachtsmann!



Zum Frühlingsfest "Der Park erwacht"des Fördervereins im Schloss Seifersdorf, locken neben einem umfangreichen Programm auch die Blüten der üppigen Rhododendronsträucher in den Schlosspark.

**Termine zum Vormerken:** 29.01.2017, 15.00 - 17.00 Uhr

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großr

Chronik-Nachmittag im Schloss Seifersdorf mit Hans-Werner Gebauer

05.02.2017, 14.00 - 17.00 Uhr

Offenes Schloss mit Führungen sowie Kaffee und Kuchen,

zusätzlich kann die Kirche besichtigt werden. 10.02.2017, 19.00 Uhr

Skat- und Rommee-Abend im Schloss Seifersdorf

Text & Foto: Schlossverein & Red.



Seite 2 13. Januar 2017 die Radeberger

# Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

11.01. Dietmar Fritzsche

13.01. Gabriele Gottlöber

13.01. Christina Zimmermann

11.01. Lothar Wehner

12.01. Edda Saalfeld

zum 70. Geburtstag

07.01. Monika Spata

13.01. Johann Schuch

11.01. Werner Gierth zum 85. Geburtstag 07.01. Helmut Ratsch 08.01. Ursula Werker zum 80. Geburtstag

11.01. Rolf Kaltschmidt

zum 90. Geburtstag

(OT Ullersdorf)

(OT Liegau-Augustusbad)

11.01. Helga Tränkner zum 75. Geburtstag

08.01. Karin Süßmuth

10.01. Anita Börner

07.01. Lothar Müller (OT Ullersdorf) 08.01. Jürgen Dahl (OT Großerkmannsdorf) 08.01. Günter Meier

(OT Großerkmannsdorf)

sowie den Eheleuten Anita & Richard Pfeiffer zu Ihrer Diamantenen Hochzeit am 12.01. verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre

### Hundesteuermarken 2017/2018

Die Hundesteuermarken für die Jahre 2017/2018 sind ab sofort im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg zum Preis von 0,70 €erhältlich.

Es besteht auch die Möglichkeit, die Hundesteuermarken in den Ortsämtern Liegau-Augustusbad, Ullersdorf und Großerkmannsdorf zu erwerben.

Der Hundehalter muss entsprechend Hundesteuersatzung § 13, Abs. 2, die von ihm gehaltenen, außerhalb des von ihm bewohnten Hauses und des umfriedeten Grundbesitzes laufenden Hunde mit einer gültigen und sichtbar befestigten Hundesteuermarke versehen.

**Stadtverwaltung Radeberg** 

(OT Liegau-Augustusbad)

(OT Liegau-Augustusbad)

(OT Großerkmannsdorf)

#### Gesucht – Gefunden

In der Zeit von Anfang November bis Ende Dezember 2016 wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angezeigt:

- drei Herrenfahrräder
- vier Damenfahrräder
- ein Trekkingfahrrad
- zwei Schlüsseltaschen mit Autoschlüssel
- drei Schlüsselbunde
- eine Schlüsseltasche
- ein kleine Geldbörse mit Bargeld
- eine Kette mit Anhänger

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand im oben genannten Zeitraum verloren haben, so melden Sie sich in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro, Markt 18 oder rufen an unter Radeberg 03528 450213.

Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

**Stadtverwaltung Radeberg** 

### Öffentliche Einladung zum Neujahrsempfang

Liebe Bürgerinnen und liebe Bürger, am 22.01.2017 um 11.00 Uhr findet im Ballsaal des Kaiserhofes der traditionelle Neujahrsempfang statt. Beim Neujahrsempfang haben Sie wieder die Möglichkeit, Bekannte zu treffen, ein "Radeberger" zu trinken oder

neue Kontakte zu knüpfen. Für unsere gehörlosen Bürgerinnen und Bürger wird in diesem Jahr die Gebärdensprachdolmetscherin Frau Oesterreich die Neujahrsrede übersetzen.

Ich würde mich freuen, wenn ich Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger sowie Vertreter von Vereinen, Institutionen und Betrieben begrüßen könnte.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

### Bekanntmachung zur Übermittlungssperren

Gemäß des Bundesmeldegesetzes (BMG), des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Bundesmeldegesetz (SächsAGBMG) und der Sächsischen Meldeverordnung (SächsMeldVO) haben Personen gegenüber der Meldebehörde ein Widerspruchsrecht zur Veröffentlichung oder Übermittlung ihrer Personendaten. Ein Widerspruch ist jederzeit im Einwohnermeldeamt möglich und gilt bis auf Widerruf. Die Eintragung der Übermittlungssperre ist gebührenfrei. Gegen folgende Datenübermittlung können Sie Widerspruch einlegen: Datenübermittlung an Parteien

Gemäß § 50 Abs. 5 BMG i. V. m. § 50 Abs. 1 BMG dürfen an Parteien, Wählergruppen u. a. im Rahmen von sogenannten Gruppenauskünften Meldedaten übermittelt werden.

Datenübermittlung an Mandatsträger,

Presse und Rundfunk Wenn Sie ein Alters-, Ehe- oder Lebenspartnerschaftsjubiläum haben, darf die Meldebehörde aufgrund von § 50 Abs. 5 BMG, § 50 Abs. 2 BMG, § 11 Abs. 3 SächsMeldVO eine auf folgende Daten beschränkte Auskunft erteilen: Vor- und Familienname, Doktorgrad, Anschriften sowie Tag und Art des Jubiläums. Die Ehrung von Altersjubiläen beginnt frühestens mit der Vollendung des 70. Lebensjahres und die Ehrung von Ehejubiläen erstmals aus Anlass der

Goldenen Hochzeit. Datenübermittlung an Adressbuchverlage

Gemäß § 50 Abs. 5 BMG, § 50 Abs. 3 BMG dürfen Ausdegesetz (BMG)) zur Verfügung. künfte über Vor- und Familiennamen, Doktorgrad und

Anschriften von Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, an Adressbuchverlage übermittelt werden. Datenübermittlung an Religionsgemeinschaften

Gemäß § 42 Abs. 2 BMG, § 7 Abs. 1 SächsAGBMG dürfen den Kirchen neben den Daten ihrer Mitglieder auch einige Grunddaten von Nichtmitgliedern, die mit einem Kirchenmitglied im selben Familienverband leben, übermittelt werden. Diese Nichtmitglieder können gemäß § 42 Abs. 3 Satz 2 BMG, § 7 Abs. 1 Satz 3 SächsAGBMG die Einrichtung einer Übermittlungssperre verlangen.

Datenübermittlung an das Bundesamt für

Personalmanagement der Bundeswehr

Gemäß § 36 Abs. 2 S. 1 BMG i. V. m. § 58 c Abs. 1 des Soldatengesetzes erfolgt die Datenübermittlung zu Personen, die im Folgejahr das 18. Lebensjahr vollenden, an das Bundesamt für Personalmanagement der Bundeswehr zwecks Zusendung von Informationsmaterial über Tätigkeiten in den Streitkräften.

Widersprüche gegen die genannten Datenübermittlungen können bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg im Einwohnermeldeamt eingelegt werden. Ein entsprechender Vordruck steht auch im Internet unter www.radeberg.de (Service& Formulare> Formulare> Passund Meldewesen> Antrag auf Einrichtung einer Auskunfts- bzw. Ubermittlungssperre

**Stadtverwaltung Radeberg** 

### Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste Reiner Kubin 70. Geburtstag

### Einladung zum Neujahrsempfang

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

zum Neujahrsempfang am Donnerstag, 19. Januar 2017, 19.00 Uhr in das Dorfgemeinschaftshaus Fischbach, Wilschdorfer Str. 3, lade ich Sie auf das Herzlichste ein. Lassen Sie uns gemeinsam auf ein erfolgreiches neues Jahr anstoßen!

Ihre Martina Angermann, Bürgermeisterin

### Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

**Ortsteil Lomnitz** 

08.01. Eberhard Albert

80. Geburtstag

**Ortsteil Seifersdorf** 

09.01. Brigitta Voigt

80. Geburtstag Gisela Schütze 75. Geburtstag

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Wachau

### Festsetzung der Grundsteuer A und B für das Kalenderjahr 2017

§ 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz vom 07.08.1973 (Bundesgesetzblatt I S 965) regelt, dass die Grundsteuer für diejenigen Steuerschuldner, die für das Kalenderjahr die gleiche Grundsteuer wie im Vorjahr zu entrichten haben, diese durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt werden kann. Mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung treten für den Steuerschuldner die gleichen Rechtswirkungen

ein, wie wenn an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

Die Steuerbescheide des Vorjahres für die Grundsteuer A und B behalten weiterhin ihre Gültigkeit, sofern nicht in 2016 Veränderungen eingetreten sind.

Zu den jeweils festgelegten Fälligkeitstagen sind bis zur Bekanntgabe eines neuen Steuerbescheids Vorauszahlungen

auf Basis der zuletzt festgesetzten Jahressteuer zu entrichten. Die Vorauszahlungen werden bei Erlass eines geänderten Grundsteuerbescheides entsprechend verrechnet. Die Fälligkeitstermine für die Grundsteuerzahlungen sind im letzten Grundsteuerbescheid ausgewiesen. Für Steuerpflichtige, welche von der Möglichkeit des § 28 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes Gebrauch gemacht haben, wird die Grundsteuer 2017 in einem Betrag am 01. Juli 2017 fällig.

Diese öffentliche Bekanntmachung gilt auch für Grundsteuern, die abweichend vom herkömmlichen Festsetzungsverfahren des Finanzamtes (wo kein Grundsteuermessbetrag vorliegt), im Anmeldeverfahren erhoben werden (Hinweis: Steueranmeldungen haben die gleiche Rechtswirkung wie Steuerfestsetzungen unter dem Vorbehalt der Nachprüfungen).

Auf die Abgabe von erneuten Steueranmeldungen für die Grundsteuer (für Mietwohngrundstücke und Einfamilienhäuser) wird verzichtet, soweit in den Besteuerungsgrundlagen seit der letzten Anmeldung keine Änderung eingetreten ist. Auf die Verpflichtung, jede Änderung bezüglich der Eigentumsverhältnisse, der Wohnfläche oder der Ausstattung, die sich auf die Steuer auswirkt, der Gemeinde mitzuteilen, wird an dieser Stelle ausdrücklich verwiesen.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese durch öffentliche Bekanntmachung erhobene Steuerfestsetzung der Grundsteuer

kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Gemeinde Wachau, Teichstr. 4, 01454 Wachau schriftlich oder zur Niederschrift zu erklären. Die Frist ist auch gewahrt, wenn der Rechtsbehelf beim Landratsamt Bautzen, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen, eingeht.

Ein Widerspruch hat jedoch keine aufschiebende Wirkung, d.h. die Steuer ist trotzdem fristgerecht zu bezahlen. Bei verspäteter Zahlung entstehen Säumniszuschläge sowie mögliche Mahn- und Vollstreckungskosten.

### **HINWEIS** für Steuerpflichtige, die nicht am Lastschriftverfahren teilnehmen.

Die Grundsteuern sind wie in den Bescheiden festgesetzt. zu den jeweiligen Fälligkeitsterminen auf das in den benannten Bescheiden angegebene Bankkonto einzuzahlen Wir bitten Sie, bei Zahlungen unbedingt das Buchungszeichen anzugeben, um Fehlbuchungen zu vermeiden. Formulare zur Teilnahme am Lastschriftverfahren erhalten Sie im Amt für Finanzen der Gemeinde Wachau.

### Aktuelles aus dem Rödertal

### Weihnachtsbaumentsorgung

Die Feiertage sind vorbei, aber wohin mit dem Weihnachtsbaum? Für die Entsorgung gibt es verschiedenen Möglichkeiten. Weihnachtsbäume dürfen selbst kompostiert werden. Die Bäume können aber auch vollständig abgeputzt und zerkleinert in der Bio- Tonne entsorgt werden.

Im Januar kann der Weihnachtsbaum außerdem mit dem Rest- oder Biomüll entsorgt werden. Dabei muss folgendes beachtet werden:

- Den Baum nur zusammen mit der Restoder Biomülltonne bereitstellen.
- Zur Biomüllabfuhr muss der Baum vollständig abgeputzt sein.
- Bäume bis 1,50 Meter Höhe werden im Ganzen mitgenommen; größere Bäume müssen vorher gekürzt werden.
- Die Äste sollten zuvor nicht abgesägt werden.
- Bündel von losem Reisig oder Ästen werden nicht mitgenommen.

Nach zusätzlichen Möglichkeiten zur Entsorgung der Weihnachtsbäume kann auch die jeweils zuständige Gemeindeverwaltung gefragt werden.

> Landratsamt Bautzen. Pressestelle

# Fördergelder für Projekte im ländlichen Raum

Die Region Westlausitz startet mit zwei Projektaufrufen ins neue Jahr

Auch im Jahr 2017 stellt die Region Westlausitz über das europäische Programm LEADER wieder Fördergelder für Projekte im ländlichen Raum zur Verfügung. Insgesamt zwei Projektaufrufe starten am 09.01.2017. Bis Ende März bzw. Ende Juni 2017 können Privatpersonen, Vereine, Unternehmen, Kommunen Projektvorschläge beim Regionalmanagement einreichen und sich für eine finanzielle Unterstützung ihres Vorhabens aus LEADER-Mitteln bewerben. Inhalt des ersten Aufrufs, der bis zum 31.03.2017 läuft, sind die Themen soziale, technische und soziokulturelle Infrastruktur, Hochwasserschutz, Gewässerunterhaltung und ökologische Flächenbewirtschaftung. Der zweite Aufruf läuft bis zum 30.06.2017 und umfasst

die Themen Bildung, regionale Wertschöpfungsketten, Vermarktung regionaler Produkte, alternative und innovative Mobilität sowie Unterstützung von Nachwuchsförderung und ehrenamtlicher Tätigkeit.

Ausführliche Informationen zu den Projektaufrufen finden sich auf der Westlausitz-Homepage (www.region-westlausitz.de) unter der Rubrik Förderung/Antragstellung. Bei Beratungsbedarf und Fragen zu den aufgerufenen Maßnahmenbereichen steht das Regionalmanagement (Te-

Nestlausitz lefon 03528-41961046, regionalmanagement@pb-

schubert.de) jederzeit gern zur Verfügung. Nach Ablauf der Aufrufe werden durch den Koordinierungs-

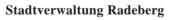
kreis, das Entscheidungsgremium der Region, die Projekte bewertet und entsprechend für eine Förderung ausgewählt. Welche Kommunen gehören zur Westlausitz?

Zur LEADER-Region Westlausitz gehören die zwölf Städte und Gemeinden: Arnsdorf, Bischofswerda, Elstra Frankenthal, Großharthau, Großröhrsdorf, Lichtenberg Ohorn, Pulsnitz, Rammenau, Steina und Wachau. In den Städten Bischofswerda, Großröhrsdorf und Pulsnitz sind investive Maßnahmen nur in den ländlich geprägten Ortsteilen förderfähig.

Daniela Retzmann, Regionalmanagement Tel. +49 3528 4196-1039, daniela.retzmann@pb-schubert.de PLANUNGSBÜRO SCHUBERT ARCHITEKTUR & FREIRAUM Friedhofstraße 2, 01454 Radeberg

# Sternsinger im **Radeberger Rathaus**

Die Sternsinger der katholischen Pfarrgemeinde St. Laurentius Radeberg besuchten am 5. Januar das Radeberger Rathaus. Samira, Lisa-Marie, Helena und Mathis, die als die Heiligen Drei Könige und Stern verkleideten Kinder, brachten den Segen "Christus segne dieses Haus". In ihre Sammelbox für ein Kindergartenprojekt in der kubanischen Hauptstadt Havanna erhielten die Kinder von Stadtsprecher Jürgen Wähnert eine kleine Spende.







# Kleine Sternsinger in Ullersdorf unterwegs

16.01.

Herbert Löffler freute sich, als jüngst die kleinen Sternsinger im Radeberger Ortsteil unterwegs waren und schickte uns dieses tolle Foto.

> Text: Red. Foto: Herbert Löffler



Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg Ansprechpartner Anna-K. Czermak Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84

Web: www.lock-o-motive.de E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut! Unser Thema im Januar 2017 – Gesundes Neues Jahr



16.00 - 18.00 Uhr Musikwerkstatt - Was gehört zu

einem guten Song? 17.01. 14.30 - 17.30 Uhr

Fahrradwerkstatt - Check nach Liste

15.00 - 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff - Wir pflegen

Lock-o-motive – Winterpause

19.01. 14.30 - 17.30 Uhr

Holzwerkstatt – Fensterdeko aus Holz

unsere Fingernägel

16.00 - 18.00 Uhr

Modelleisenbahn - Ein Gartenhaus entsteht

Offnungszeiten Ihrer Heimatzeitung die Hadeberger

Oberstraße 16a I 01454 Radeberg I Tel. 03528 / 44 23 01 I www.die-radeberger.de Montag bis Mittwoch 8.00 - 11.30 Uhr u. 13.00 - 16.00 Uhr Donnerstag 8.00 - 11.30 Uhr u. 13.00 - 15.00 Uhr I Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

Seite 3 13. Januar 2017 die Radeberger



# Leserbriefkasten

Bürgerinitiative die Radeberger Kirchberg/Kleinröhrsdorf ohne Windkraftwerksgiganten (Kleinröhrsdorf und Randsiedlung Radeberg)

Auch 2017 sind unsere Aktivitäten

gegen das Windfeld Kleinröhrsdorf weiter nötig.

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, Mitstreiter und Sponsoren – unser Jahresrück- und -ausblick!

Nach mehreren Demos gegen die geplanten Windkraftgiganten auf dem Kirchberg Kleinröhrsdorf im Jahr 2016 mit ca. 165 Teilnehmern haben wir beim Landratsamt und der Landesregierung zu unseren Protestbriefen nachgefragt. Es folgten die erwarteten nichts sagenden Antworten unserer Administrative.

Erfreulich ist, dass der Stadtrat Großröhrsdorf in unserem Sinne reagiert hat und die Erarbeitung eines Bebauungsplanes für das Windfeld Kleinröhrsdorf mit der Festschreibung einer Veränderungssperre beschlossen hat. Eine Tageszeitung titelte sinngemäß: "Das Windfeld ist eingefroren". Unsere Landesregierung reagierte allerdings genau in die andere Richtung mit Abschaffung der 10H-Regelung (Mindestabstand von Wohngebieten 10-fache Höhe des Windrades) und beschloss die 5H-Regelung.

Am 22.06.2016 beteiligten wir uns zahlreich an einer Demo des Bundesverbandes Landschaftsschutz vor dem Landtag, auf welcher der Politik noch einmal die Forderung nach Durchsetzung der 10H-Regelung deutlich gemacht wurde. Unterstützt wird diese Forderung auch von der FDP. Noch ist es nicht geschafft, die Betreiber der Windkraftanlagen wittern neue Profitmöglichkeiten!

Wir wollen den Lärmschutz prüfen lassen und werden 2017 mit geeigneten Protesten auf die Problematik aufmerksam machen.

Am 30.01.2017 führt der Regionale Planungsverband Oberes Elbtal im Deutschen Hygiene-Museum in Dresden eine Tagung zum Thema "Windkraft und Gesundheit" durch. Interessenten können sich dort anmelden. Infos erhalten sie über bekannte Kontaktnersonen oder www.sachsen-gegenwind.de.

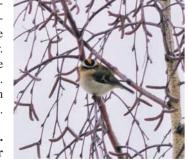
Für das Jahr 2017 übermitteln wir allen Bürgern und Unterstützern unsere besten Wünsche.

Bürgerinitiative Kirchberg/Kleinröhrsdorf ohne Windkraftwerksgiganten

# Redaktionsgruppe Kleinröhrsdorf und Randsiedlung Radeberg

### Gefiederter Wintergruß

Ein Pärchen der Sommergoldhähnchen zieht die frischen Temperaturen in der Radeberger Birke dem Winterurlaub in Afrika vor. Sowie eine Dompfaff-Familie auf der Birke vor dem Balkon. Ein Ausschnitt von 3 Pärchen beim Zwischenstop in Radeberg.



Schöne Grüße von Fam. Karl-Heinz Römer



# Stammzellspender gesucht: Die drei Jahre alte Amalia möchte leben!

Am Samstag, den 14.01.2017 ruft der Verein für Knochenmark- und Stammzellspenden e.V. (VKS) dazu auf, das Leben der kleinen Amalia zu retten! Die 3-Jährige leidet an Leukämie und falls die Chemotherapie nicht das gewünschte Ergebnis bringt, benötigt sie einen passenden Stammzellspender. In der Zeit von 10 Uhr bis 15 Uhr kann jede gesunde Person zwischen 18 und 55 im Bürgerhaus in Radeberg zum Helden werden. Hierfür genügt ein einfacher Wangenschleimhautabstrich mit Wattestäbchen. 2 Minuten der eigenen Zeit können ein neues Leben für Amalia, ihre Familie, ihre Freunde und Leukämiepatienten weltweit bedeuten.

Erst seit Mitte Dezember wissen die Eltern von Amalia, dass die Kleine an Blutkrebs erkrankt ist. Sie fühlte sich plötzlich sehr schwach und krank. Dann die Schockdiagnose: Leukämie.



Die Oma von Amalia - Carmen Böttger - hat daraufhin die Idee, Typisierungsaktionen durchzuführen. Sie muss hautnah miterleben, wie hart der Kampf gegen den Blutkrebs ist und wie schnell eine Familie aus dem Alltag herausgerissen werden kann. Amalia befindet sich zurzeit im Krankenhaus in Dresden und erhält eine Chemotherapie und weitere medizinische Maßnahmen. Es gibt Tage an denen es ihr einigermaßen gut geht; es gibt aber auch Tage, an denen sie die volle Wucht der Krankheit und der Nebenwirkungen der Medikamente zu spüren bekommt. Wir suchen einen Stammzellspender, um bei Notwendigkeit dem tapferen Mädchen und Betroffenen weltweit die Chance auf ein neues und gesundes Leben zu ermöglichen.

Ca. 12.000 Menschen egal welchen Alters erkranken jährlich bundesweit an Leukämie. Eine Stammzellspende ist meist ihre einzige Chance auf Heilung. Um diese Chance nutzen zu können, müssen sich potenzielle Stammzellspender als solche in einer Spenderdatei registrieren lassen. Nur so können die eigenen Gewebemerkmale gespeichert, und mit denen von Leukämiepatienten weltweit abgeglichen werden. Weniger als ein Drittel der Erkrankten findet innerhalb der Familie einen passenden Spender. Je mehr Spender deshalb für die Spendersuche zur Verfügung stehen, desto größer ist die Überlebenschance für die Betroffenen.

Jeder kann helfen! Wer am Tag der Typisierungsaktion nicht dabei sein kann, kann die Spendersuche finanziell unterstützen. Gemeinsam mit Carmen Böttger haben wir ein Spendenkonto eingerichtet: Verein für Knochenmark- und Stammzellspenden e.V., Stichwort "Amalia", Commerzbank Dresden, Bankleitzahl 850 8000 00, Kontonummer 5170 060 00, IBAN DE82 8508 0000 0517 006000. Jede Spende hilft im Kampf gegen Blutkrebs!

### Aktion Lebensretter in Kürze zusammengefasst: Was? Ein zweiminütiger schmerz- und kostenfreier Wangenschleimhautabstrich mit Wattestäbchen Wann? Samstag, 14.01.2017, 10.00 bis 15.00 Uhr Wo? Bürgerhaus Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2, 01454 Radeberg

### Stammzellentnahme in den meisten Fällen ohne Operation

Blutkrebs ist der Oberbegriff für bösartige Erkrankungen des Knochenmarks bzw. des blutbildenden Systems, bei denen die normale Blutbildung durch die unkontrollierte Vermehrung von bösartigen Blutzellen – wie z. B. bei Leukämie – gestört ist. Wegen dieser Krebszellen kann das Blut seine lebensnotwendigen Aufgaben nicht mehr ausführen, etwa Infektionen bekämpfen, Sauerstoff transportieren oder Blutungen stoppen. Unbehandelt führen die Erkrankungen fast immer zum Tod.

Ist der genetische Zwilling gefunden, können die Stammzellen entnommen werden. Hierzu gibt es zwei Methoden: In ca. 80 Prozent der Fälle erfolgt die Entnahme aus der Blutbahn, wobei keine Operation notwendig ist. In den restlichen Fällen wird dem Spender unter Vollnarkose Knochenmark (nicht Rückenmark) aus dem Beckenkamm entnommen. Innerhalb von nur etwa zwei Wochen regenerieren sich die Stammzellen beim Spender.

### Jede Spende hilft!

Neben der Aufgabe, möglichst viele bereitwillige Spender zu finden, stellen auch die Kosten, die für die Registrierung anfallen, den VKS vor enorme finanzielle Herausforderungen. Eine Typisierung, d. h. die Auswertung der Gewebemerkmale eines Spenders im Labor, kostet den Verein 50 Euro. Die gemeinnützige Organisation ist daher auf Geldspenden angewiesen, um die Typisierungen weiterhin kostenlos anbieten zu können. Befürworter der Vereinsziele können unter www.vks-sachsen.de deshalb auch Geld spenden und so die Registrierung neuer Spender unterstützen.

### Vereinsportrait

Der Verein für Knochenmark- und Stammzellspenden Sachsen e. V. wurde 1997 gegründet und engagiert sich für die Aufklärung über Blutkrebs sowie die Suche nach passenden Stammzellspendern für Betroffene. Ziel ist es, die bestehende Spenderdatei in Sachsen weiter auszubauen und neue potenzielle Spender zu gewinnen. Aktuell sind über 78.000 Personen beim Verein registriert. Alle erfassten Gewebemerkmale werden in das Zentrale Knochenmarkspender-Register Deutschland (ZKRD) eingespeist und stehen so auch für die weltweite Suche nach Stammzellspendern zur Verfügung. Es bedarf daher keiner Mehrfachtypisierung.

Der Verein für Knochenmark- und Stammzellspenden e.V. ist Partner des Zentralen Knochenmarkspender-Registers Deutschland (ZKRD) und Mitglied der Stiftung Knochenmark- & Stammzellspende Deutschland (SKD).

Maria Freystein, VKS e.V.





# Informationen aus dem Gewächshaus des **Botanischen Blindengarten Radeberg**

Liebe Gartenfreunde, liebe Kamelienfreunde,

herzlich willkommen im Gewächshaus des Botanischen Blindengarten Radeberg, im Gelände des Taubblindendienstes e.V., Pillnitzer Straße 71. Die Kamelienzeit hat wieder begonnen. Das "Dufthaus" mit unseren duftenden Kamelien ist ab 18. Januar 2017, am Mittwoch und am Samstag in der Zeit von 13 bis 17 Uhr geöffnet.



In diesem Jahr blühen die Kamelien vier Wochen früher als in den Jahren zuvor. Wie lange die

Blütezeit andauern wird, kann noch nicht gesagt werden.

Zu Beginn dieser Saison haben wir ein besonderes Anliegen an Sie, liebe Dufthausbesucher. Zurzeit sind wir noch dabei, unsere neue Küche im Spatzenhof einzurichten. In Zukunft soll hier die Imbissversorgung für Sie als Besucher stattfinden. Noch ist sehr viel zu tun, bis alles dafür geordnet und eingerichtet ist.

So bitten wir Sie um Verständnis, wenn es jetzt zu den Öffnungszeiten keinen Kuchen und keinen Kaffee geben wird. Alles andere können Sie voll genießen! Mit kleinen Gruppen können wir eventuell Termine vereinbaren, auch mit Kaffeetrinken

bitte melden Sie sich unter folgender Telefonnummer: 03528 43970 Text & Foto: Taubblindendienst der Evangelischen Kirche in Deutschland (EKD) e.V. Seite 4 13. Januar 2017 die Radeberger

#### Wir danken allen unseren Kunden für Ihren Besuch in unserem Blumenparadies Hönicke auf der Forststraße 2 in 01454 Radeberg Wir wollen die Gewinner unseres Preisrätsels veröffentlichen. Über einen 50 € Gutschein können sich freuen:

Simone Mager, Gudrun Müller Je einen Gutschein über 10 € erhalten: Helmut Kaffka, Gisela Schumann, Petra Fila, Brigitte Reichert, Walter Enka. Christiane Schwengner, Wiltrud Fehre, Angelika Friedrich, Karin Reinkober, Erich Simon

Wir freuen uns für die Gewinner und bitten Sie, Ihre Gutscheine für je einen Strauß Schnittblumen bei uns im Geschäft abzuholen.



mit einem besonderen Vortrag über den Weg zurück in ein "normales" Leben mit Sven Marx dem Mann, der dem Hirntumor davon radelt:

### "Vom Pflegefall zum Globetrotter auf dem Rad"

am 21.01.2017, 15.00 Uhr Schloss Klippenstein Radeberg

Weitere Informationen und Anmeldungen zu allen unseren Kursangeboten unter 03528 416383 oder www.kvhsbautzen.de

Heidestraße 70, Gebäude 223

TRAPEZBLECHE 1. WAHL UND SONDERPOSTEN Werksverkauf, ab 4,99€/m² inkl. MwSt in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung, -cm- genauer Zuschnitt Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de

**2** 0 35 28-41 71 73

www.volkssolidaritaet.de/elbtalkreis

Gemeinsam - statt Einsam

Tagespflege "Heiderand"

in Radeberg

Angehöriger

- Fachgerechte Pflege

- Entlastung pflegender

Besuchen Sie uns oder unsere Internetseite.

- Demenzbetreuung

Langebrücker Straße 132 01454 Radeberg OT Liegau

Telefon: 03528 - 44 71 41

Internet: www.restaurant-pechhuette.de

# Eisbaden im Radeberger Stadtbad



Erstmalig seit der letzten Veranstaltung in 2012 öffnen die Organisatoren das Stadtbad wieder zum Eisbaden. Nach den milden Wintern in den vergangenen Jahren mangelte es an Eis, Schnee und Kälte. In diesem Jahr sieht das Wetter etwas vielversprechender aus und so werden am Sonntag viele, mutige, kälteresistente Eisschwimmer und schwimmerinnen erwartet: Sonntag, 15.01.2017

von 14.00 bis 16.00 Uhr Im Radeberger Stadtbad, der Eintritt ist frei Eisbaden - für warme

> natürlich für heiße Getränke Rodeln - erstmals in der Vereinsgeschichte kann zudem die Liegewiese (Hanglage) als Rodelhang genutzt werden, also den Schlitten nicht vergessen!

Umkleidemöglichkeiten vor

Ort ist gesorgt, ebenso



Im Jahr 2012 stiegen vorerst letztmalig mutige Schwimmer in die eisigen Fluten, in den Folgejahren wollte das Wetter einfach nicht mitmachen.

Der Stadtbadverein freut sich auf viele Teilnehmer und Besucher.

Text & Archivfoto: Red.

# Unsere Gesundheit

# Vital trotz Dauerstress

Magnesiumdefizite sollten schnell ausgeglichen werden

(djd). Der Chef hat schlechte Laune, es herrscht Dauerklingeln am Telefon, die unbeantworteten E-Mails stauen sich. Und auch nach Feierabend hört der Stress für viele Berufstätige nicht auf. Wie eine Studie des Hightech-Verbands Bitkom zum Thema "Arbeiten in der digitalen Welt" aus dem Jahr 2013 ergab, sind drei Viertel aller Berufstätigen außerhalb ihrer regulären Arbeitszeiten für Kollegen, Vorgesetzte oder Kunden per Handy oder E-Mail erreichbar. Treten dann noch Probleme im Privatleben auf, dreht sich die Stressspirale unaufhörlich weiter. Um in Belastungssituationen genügend Energiereserven mobilisieren zu können, werden Botenstoffe wie Adrenalin und Cortisol ausgeschüttet.



Mineralstoffmangel und führt dann zu vermehrter Müdigkeit. Foto: djd/Biolectra Magnesium/Pixland

www.stadtbad-radeberg.de



### Auch die Nerven Benötigen Magnesium

gerät, wie beispielsweise Frauen in den

Wechseljahren oder Sportler, vergrößert

sein Magnesiumdefizit. Denn mit dem

Schweiß gehen große Teile des wertvollen

Muskelminerals verloren. Bemerkt wird

ein Magnesiummangel oft erst, wenn sich

schmerzhafte Muskelkrämpfe einstellen.

Spätestens jetzt sollte man etwas für seine

Muskelvitalität tun, etwa mit "Biolectra

Magnesium ultra Trinkgranulat" aus der

Apotheke. Das wohlschmeckende Präparat

wird einfach in Wasser aufgelöst oder

kann in Form praktischer "Direct Sticks'

auch unterwegs eingenommen werden.

Wie sich Muskelkrämpfen vorbeugen lässt, können Betroffene beispielsweise unter www.biolectra.de nachlesen. Nicht immer äußert sich ein Magnesiummangel durch einen klassischen nächtlichen Wadenkrampf. Es können auch so genannte Tikcs - unwillkürliche Muskelzuckungen am Augenlid

Muskelverspannungen und Kopfschmerzen können Anzeichen für einen Magnesiummangel sein. Foto: djd/Biolectra Magnesium/Pixland

oder an anderen Körperstellen - auftreten, da das Mineral an der Reizübertragung von den Nerven auf die Muskeln beteiligt ist. Zudem klagen Patienten mit Magnesiummangel über Rückenschmerzen, Nervosität, Konzentrationsprobleme oder Schlafstörungen.

### Auf eine magnesiumreiche Ernährung achten

Das lebenswichtige Magnesium kann der Körper nicht selbst bilden, sondern es muss mit der Nahrung zugeführt werden. Viele Berufstätige ernähren sich unausgewogen: süße Teilchen zum Frühstück, Pizza oder Semmel zu Mittag und ein Fertiggericht am Abend. Um dem Magnesiumhaushalt auf die Sprünge zu helfen, sollte man beispielsweise Backwaren aus Vollkorn bevorzugen, beim Frühstück zu Haferflocken greifen und zwischendurch eine Handvoll Nüsse oder einige Stücke Bitterschokolade knabbern. Ein gutes Mineralwasser ergänzt den Speiseplan.

# Winterschlussverkauf

Wir wünschen allen ein gesundes neues Jahr!

Ab 02.02.2017 haben wir wieder für sie geöffnet





# Etwas für die Muskelvitalität tun

Parallel sorgt der Anstieg dieser Stresshormone im Körper jedoch dafür, dass vermehrt Magnesium über die Nieren ausgeschieden wird. Daher kann Dauerstress einen Magnesiummangel begünstigen. Wer darüber hinaus häufig ins Schwitzen

# Abhilfe bei schmerzhaften Mundwinkelrissen

Jetzt in der kälteren Jahreszeit treten sie wieder häufiger auf: Mundwinkelrhagaden. Hierbei handelt es sich nicht nur um ein ästhetisches, sondern auch um ein äußerst schmerzhaftes Problem. Zumeist beginnt die Erkrankung mit trockenen

und spröden Lippen. Um Abhilfe zu schaffen, wird mit ungeeigneten Pflegemitteln oder Befeuchtung mit der Zunge die Austrocknung noch verstärkt. Es kommt zu Rissen in den Mundwinkeln. Beim Essen – aber auch beim Verzehr von scharfen oder sauren Speisen, oder beim Lachen - vertiefen sich die Risse. Es bilden sich Krusten, die bei der nächsten Gelegenheit erneut aufbrechen und bluten. Die Wunde hat kaum eine Möglichkeit abzuheilen.

Die erste wichtige Behandlungsmaßnahme ist Trocknen der betroffenen Stellen durch vorsichtiges Abtupfen. Fetthaltige Zubereitungen wie Zinkpaste halten die Wunde trocken, aber dennoch geschmeidig. Pflanzenextrakte aus Melisse, hei-

lendes Dexpanthenol oder antiseptische Zusätze fördern die meist langwierige Heilung. Sollte es zu hartnäckigen Entzündungen kommen, kann eventuell kurzzeitig lokal mit Cortison behandelt werden. Hier sollte allerdings ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden. Der Arzt kann abklären, ob es sich um eine bakterielle Infektion, einen Herpes aus dem Mundraum oder einen Pilzbefall handelt. Bei nachgewiesenem Pilzbefall



sind Heilpasten mit Nystatin das Mittel der Wahl Sind Bakterien an der Entzündung beteiligt, ver-

ordnet der Arzt antibiotikahaltige Salben. Mundwinkelrhagaden treten oft nicht nur allein auf, sondern können auch Symptom einer bestehenden Grunderkrankung sein. So treten die schmerzhaften Risse häufig bei Patienten mit Neurodermitis oder Schuppenflechte auf. Auch Erkrankungen wie Diabetes oder Immunschwäche, die mit einer verschlechterten Wundheilung einhergehen, begünstigen das Entstehen von Mundwinkelrissen. Probleme mit der Leber, Eisenmangel, ein Defizit an Vitaminen der B-Gruppe oder ein allergisches Kontaktekzem können ebenfalls eine Ursache sein. Dies sollte bei gehäuftem Auftreten ärztlich abgeklärt und die entsprechende Grunderkrankung behandelt werden. Auch können mechanische Ursachen gerade bei älteren Menschen zu Mundwinkeleinrissen führen. Tiefe Faltenbildung um den Mund, etwa durch Zahnverlust oder schlechtsitzende Prothesen sowie dauerfeuchte Mundwinkel fördern die Läsionen. Ihre wohnortnahe Apotheke hat wertvolle Tipps für Sie und versorgt Sie gern mit wirkungsvollen Pflegemitteln. Quelle: Elefanten Apotheke

Frostige Temperaturen können die Haut stark strapazieren - darum benötigt sie im Winter unterstützende Pflege von außen und innen. Foto: djd/Elasten-Forschung/ Robert Kneschke-Fotolia

Die Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt Oberlausitz-Niederschlesien berät, begleitet und vermittelt

Die Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt Oberlausitz-Niederschlesien ist eine Beratungsstelle für Frauen und Männer, die von häuslicher Gewalt oder Stalking bedroht bzw. betroffen sind. Seit Juni 2006 beraten, begleiten und vermitteln die Beraterinnen der Interventionsstelle im Einzugsgebiet der Polizeidirektion Görlitz, welche die Landkreise Bautzen und Görlitz umfasst.

Nicht selten sprechen die Betroffenen zum aller ersten Mal über ihre Erlebnisse und Erfahrungen. Und häufig ist ein erstes Entlastungsgespräch das Wichtigste. Betroffene, die in die Beratung kommen, sollen sich bei uns aufgehoben fühlen. Da die Betroffenen schon in der Beziehung dominiert werden, ist wichtig, dass sie lernen, auf ihre Bedürfnisse zu hören und diese auch umzusetzen. Sie sollen ihre eigenen Entscheidungen treffen, ohne Schuldvorwürfe oder Druck. Jeder Mensch hat das Recht, dies in seinem eigenen Tempo zu tun.

Neben den Entlastungsgesprächen ist es wichtig, dass die betroffenen Frauen und Männer über ihre Möglichkeiten, sich zu schützen, aufgeklärt werden. Gemeinsam wird mit ihnen über mögliche Perspektiven für eine gewaltfreie Zukunft gesprochen und nach Lösungen gesucht. Da die Beratungsstelle ein gutes Netzwerk hat, können die Beraterinnen weitere Hilfen vor Ort vermitteln.

Häusliche Gewalt führt zu einer Destabilisierung des gesamten Familiensystems. Da in vielen Haushalten auch Kinder und/oder Jugendliche leben, sind diese Mädchen und Jungen mitunter über Monate oder Jahre hinweg, gleichermaßen den Gewaltakten zwischen den Eltern,

# Kleinanzeigen

Baumfällung, Heckenbeseitigung, Dachrinnenrei-

Tel. 03528 / 44 74 38

Suche Garage in RBG, Stolpener Straße

Tel. 0152 / 33 94 28 45

**Baumfällung** – Wurzelentfernung - Brennholzver-

Tel. 0173 / 375 73 11

Arnsdorf, vermiete 3,5-Raum-Wohnung + Stellplatz, Erstbezug

Tel. 0151 / 17 85 95 16

Partnern, Großeltern, Schwiegereltern oder anderen Verwandten, ausgesetzt. Und auch wenn die Kinder und Jugendlichen nicht direkt betroffen sind, so erleben diese die Häusliche Gewalt intensiv - sie sehen, hören und fühlen – und nehmen das Geschehene wahr.

Neben der Beratung von betroffenen Frauen und Männern, fokussiert sich die Interventionsstelle nun auch primär diesem Themenfeld, insbesondere in Form von möglichst niedrigschwelligen Unterstützungsangeboten für Kinder und Jugendliche als Zeugen Häuslicher Gewalt. Im Vordergrund stehen dabei die Situation der Betroffenen und das Miterleben der Häuslichen Gewalt.

Wie kann man die Interventionsstelle erreichen?

Sie können uns gern anrufen und sich telefonisch beraten lassen oder einen persönlichen Termin vereinbaren. Natürlich können Sie auch einfach in unsere offene Beratung ohne Termin kommen. Sie finden uns immer den 1. Montag im Monat von 15.00 bis 17.00 Uhr im Bürgerhaus Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2.

Derzeit ist die Beratung von Kindern und Jugendlichen nur mit vorheriger telefonischer Vereinbarung des gewalterleidenden Elternteils möglich.

Möchten Sie sich beraten lassen oder einfach nur informieren, können Sie uns gern in Radeberg zur genannten Sprechstunde aufsuchen.

> Das Team der Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt Oberlausitz-Niederschlesien

Biete Garage RBG, Stolpener Str., suche Garage RBG. Juri-Gagarin-Str. im Tausch

Tel. 03528 / 44 11 81 Verkaufe Einbaukühl-

schrank CK 64/230 neu VB 329,- € Herrenbergschuhe LaSportiva 43,5 neuw. VB 209,- €

Tel. 0172 / 756 82 74

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!

Fa. Manthey@gmx.de Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann

schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an "die Radeberger" Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

pro Zeile 1,00 €

pro Zeile 3,00 €

2,50 €

Steuer-Nr.: 213-107-00174

# dic Madeberger Heimatzeitung Verlags GmbH

Verk. ungebr. Schneeketten,

Ford Fiesta 145/13 Zoll

KN50, VW Polo BJ 2013,

175/65-14 Zoll KN 60, Röh-

renf. an Sammler Techn.-

TV 63-5001C Thomsen

Tel. 03528 / 41 04 41 (AB)

Verk. 2 Kommoden, Farbe

weiß/braun, größere Kom-

mode 0,84 m breit x 1,08

m hoch x 0,42 m tief, klei-

nere Kommode 0,45 m breit

x 0,92 m hoch x 0,42 m

tief, Selbstabholung in Ra-

Tel. 0172 / 377 10 31

21DC320B, Pr. n. VB

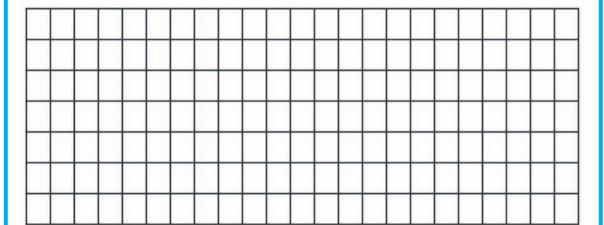
01454 Radeberg, Oberstr. 16a, Tel. 03528/44 23 01, Fax 44 22 91 www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

deberg, 120,- €

Gläubiger-ID: DE 18ZZZ00000122641 Erscheinungstermin:

### AUFTRAG/RECHNUNG Kleinanzeige (Fliestext ohne Rahmen)

Schreiben Sie bitte in Blockbuchstaben. Setzen Sie in jedes Kästchen nur einen Buchstaben, eine Zahl bzw. ein Satzzeichen ein und lassen Sie zwischen den Wörtern ein Kästchen frei (Leerzeichen). Vergessen Sie nicht, Ihre Telefonnummer mit Vorwahl im Coupon zur Veröffentlichung einzutragen. Bei nicht korrekt bzw. vollständig ausgefüllten Coupons ist eine Bearbeitung und damit Veröffentlichung nicht möglich.



Gesamtpreis:

Chiffre-Gebühr

Private Kleinanzeigen

Gewerbliche Anzeigen

- alle Preise inkl. 19 % gesetzl. MwSt. -

Die angegebenen Preise beziehen sich auf die

Die Bezahlung erfolgt in bar oder per Bankeinzug.

Es wird darauf hingewiesen, dass dieser Coupon als

Rechnung gültig ist, gem. § 14 UStG in Verbindung mit

§ 33 UStDV. Es wird keine separate Rechnung erstellt.

Lastschriftmandat: Ich ermächtige den Zah-

lungsempfänger "die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH" Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift, 2 Tage nach Er-

einmalige Veröffentlichung der Anzeige.

Kostenfrei sind Kleinanzeigen, wenn Sie etwas verschenken wollen oder bei der Suche von vermissten Tieren (Katzen, Hunde, ...) Bei Inanspruchnahme einer Chiffre-Nr. wird die Chiffre-Gebühr von 2,50 € fällig.

Private Kleinanzeigen sind Verkäufe oder Gesuche aus dem Bereich des privaten Haushaltes sowie bei der Arbeitssuche für Arbeitslose, Schüler, Azubis und Studenten.

Gewerbliche Anzeigen sind alle Anzeigen zu Immobilien, Grundstücken, Gärten, Vermietungen (auch Nachmietersuche), Dienstleistungen (Haushaltshilfe, Kinderbetreuung ...) von Privatpersonen sowie aus dem Gewerbe.

### Auftraggeber:

Kontoinhaber - Name, Vorname	scheinen der Zeitung, einzuziehen. Zugleich weise ich mein K ditinstitut zur Einlösung dieser Lastschrift von meinem Konto
	einmalig ( ) mehrmalig ( )
Straße, Hausnummer	IBAN:
PLZ, Ort	BIC:
Datum I In	sterschrift

# Sport im Rödertal



# Hallencup 2017 des Radeberger SV

13 Turniere – 5 Tage – 114 Mannschaften

Vom 14.01. bis 15.01.2017 kommen Freunde des Hallenfußballs beim ersten Teil des Hallencups in Radeberg wieder voll auf ihre Kosten. 5 Turniere an 2 Tagen garantieren bereits am ersten Fußball-Wochenende beste Unterhaltung. Bis Mitternacht wird in der Sporthalle des Gymnasiums auf der Dr.-Albert-Dietze-Straße in

Radeberg um die begehrten Pokale im Nachwuchs und bei den "Oldies" gekickt.

Schon 14 Tage später geht es in die nächste Runde. Auch hier wird das Fußballerherz begeistert sein.

**Turnierplan** Sonnabend, 14. Januar 2017

#### Turnier E-Junioren 8:45 Uhr bis 13:30 Uhr

1. Radeberger SV

2. Thierbacher SV

3. SV Sachsenwerk

4. VfB Hellerau-Klotzsche

5. SC 1911 Großröhrsdorf

6. SG Motor Trachenberge

7. FSV 1923 Lohmen

8. FV Blau Weiß Stahl Freital

9. SG Dynamo Dresden

10. TSV Cossebaude

### Turnier D2-Junioren 14:30 Uhr bis 19:00 Uhr

1. Radeberger SV

2. SG Weixdorf

3. VfB Hellerau-Klotzsche

4. Bischofswerdaer FV 08

5. Post SV Dresden

6. TSV Reichenberg/Boxdorf

7. SG Weißig

8. SC Borea Dresden

9. SC 1911 Großröhrsdorf

10. TSV Cossebaude

### Turnier Alte Herren 20:00 Uhr bis 24:00 Uhr

1. Radeberger SV

2. SV Helios 24 Dresden

3. SG Ullersdorf

4. TSV Wachau

5. TSV Reichenberg/Boxdorf

6. SV Aufbau Deutschbaselitz

7. SG Weixdorf

8. SV Liegau-Augustusbad 1951

### Sonntag, 15. Januar 2017

### Turnier F2-Junioren 8:45 Uhr bis 13:30 Uhr

1. Radeberger SV

2. SV Liegau-Augustusbad

3. SV Chemie Dohna

4. TSV Cossebaude

5. SV Blau-Gelb Stolpen

6. Radebeuler BC 08 7. SV Eintracht Dobritz

8. 1. FC Pirna

9. SC 1911 Großröhrsdorf 10. TSV Pulsnitz 1920

### Turnier C-Junioren 14:30 bis 18:30 Uhr

1. Radeberger SV 2. Radeberger SV 2

3. TSV Reichenberg/

Boxdorf 4. Radebeuler BC 08

5. SV Pesterwitz

6. Heidenauer SV

7. SV Blau-Gelb Stolpen 8. Bischofswerdaer FV 08

9. Hainsberger SV 10. SC Borea Dresden 2

# Stellenmarkt Rödertal

Zielstrebiger Mann 50, sucht sofort Beschäftigung im Innendienst. Gelernte Schreiner/Zimmermann und Groß,-Außenhandelskaufmann. Unternehmerisch denkend handwerkliches Geschick und Führungsqualitäten, offen auch für neue Tätigkeitsfelder 100% zuverlässig und auch Schichtbereit. Tel.: 0152-24523374 oder AB



BEWERBERFRÜHSTÜCK: Dienstag, den 17. Januar • 10-12 Uhr Kommen Sie vorbei und erfahren Sie bei einem Frühstück mehr über die TOP-JOBS in Ihrer Region - Wir freuen uns auf Sie!

ANMELDUNG ERBETEN, TELEFONISCH ODER PER MAIL

PERSONALDIENSTE GMBH

IC TEAM Personaldienste GmbH Schloßstraße 14 · 01454 Radeberg radeberg@ic-team.de · Tel. 03528/4522100

Wir suchen Fußbodenleger zur Unterstützung unseres Teams. Wir sind in Dresden u. Umgebung tätig und bieten eine Vollzeitstelle TAUFKIRCH GmbH l Tel. 03528 / 416 06 57 ab sofort.

Wir sind ein expansives Unternehmen der Fleisch- und Wurstbranche in Sachsen. Strikte Qualität in Produktion und Management, Rohstoffqualität und garantierte Produktionssicherheit sind wichtige Leistungspfeiler unseres Unternehmens.



Wir suchen ab sofort zur Unterstützung unserer Verwaltung eine

## Bürokraft m/w als Nebentätigkeit auf 450,- €-Basis

**Ihr Anforderungsprofil** 

Sie verfügen über gute Kenntnisse in MS Office und Excel und werden bereichsübergreifend in verschiedenen Abteilungen der Verwaltungen nach Bedarf eingesetzt. Sie sind teamfähig, engagiert und besitzen Organisationstalent.

Nicht nur als ausgebildete Bürokauffrau oder als ausgebildeter Bürokaufmann, als Quereinsteigerin oder als Quereinsteiger können Sie sich hier verwirklichen, auch ältere Bewerber sind bei uns willkommen.

Bewerben Sie sich jetzt! Wir freuen uns auf Sie!

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an: Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str. 33, 01454 Radeberg



Oberstraße 15 01454 Radeberg Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

### 1-Raum-WE

Schönfelder Str. 23 2. OG Mitte, ca. 36 m<sup>2</sup>

Wfl. m. Balk., 205 € p.M., zzgl. NK, Baui. 1964. Fernwärmeheizung. /erbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 97 kWH/m<sup>2</sup>a,

Vermietung ab

01.02.17 möglich

### Rathenaustr. 19 OG rechts. ca. 35 m<sup>2</sup> Wfl.,

1-Raum-WE

170 € p.M. zzgl. NK, Bauj. 1990, Erdgasheizung, Endenergieverbrauch 197 kWh/m<sup>2</sup>a

#### 3-Raum-WE Zeppelinstr. 5 ERDG rechts. ca. 64 m<sup>2</sup> Wfl.

350 € p.M., zzgl. NK Baui. 1931. Erdgasheizung, Endenergieverbrauch Vermietung ab Vermietung ab 01.03.17 möglich 01.02.17 möglich

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!

Bauland in verschiedenen Größen!

Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dreidner Straße 39e & 03528/41 14 26 Gute Vorsätze in die Tat umsetzen und zur Schnupperstunde gehen!

# IMPRESSUM

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 19/01/2017.

"die Nadeberger" ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. verantwortlicher Redakteur Veröffentlichungen, gezeichnete Ar- und Anzeigenleiter: tikel geben nicht in jedem Fall die Druck: Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt "die Madeberger" keine Haftung. Alle NachUnabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden Herausgeber, Verlag und Satz:

"die Madeberger" Heimatzeitung Verlags-GmbH Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer:

Ingo Engemann Ingo Engemann DDV Druck GmbH

Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss: 17.01.2017, 08.00 Uhr für Ausgabe 03:

für Ausgabe 04: 24.01.2017, 08.00 Uhr Ausgabe Nr. 03 erscheint am: 20.01.2017 Ausgabe Nr. 04 erscheint am: 27.01.2017

www.die-radeberger.de E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

druckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber "die Madeberger" Heimatzeitung Verlags-GmbH.

**Bitte beachten:** 

E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Seite 6 13. Januar 2017 die Radeberger

# Dienstleistungen ganz in Jhrer Nähe

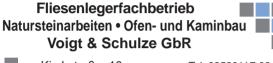


**LUST AUF NATURSTEIN?** Unser Service für Sie · Ausstellung · Maßanfertigung · Montage

> Großröhrsdorfer Straße 43 01896 Lichtenberg bei Pulsnitz

www.natursteine-rentzsch.de

Elektroinstallation und Reparaturen für Haushalt, Gewerbe und Industrie Elektro-Klemm GmbH Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232



Kirchstraße 19 Tel. 035201/7 09 48 01465 Langebrück Funk 0172/359 86 66 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

### Fliesenleger-Fachbetrieb Lars Kaiser – Meister

Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg

Tel. 03528 417820 - Funk 0172 3440261 - www.edelbelag.de Fliesen • Platten • Strukturputz

Mosaikverlegung • Reparaturservice



Inhaber Frank Palzer Liegauer Straße 36 01465 Langebrück

traditionell & individuell mobil: 0162 - 755 23 52

Carports — Fachwerksanierung — Dachstühle Innenausbau — Vordächer — Holzterassen etc.



01477 Kleinwolmsdorf Großerkmannsdorfer Tel/Fax 035200/ 2 37 97



• Bauschlosser-



Schlüsseldienst



Dammweg 2 01454 Radeberg

03528/45 57 88 0174/6 17 40 19 0172/2 73 42 91 www.holzbau-radeberg.de

Meisterbetrieb E-Mail: spiller-kollert-GbR@web.de

Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung



Email: info@hti-radeberg.de • www.hti-radeberg.de NOTDIENST: 0173/3 95 86 97





Dachdeckerei & Zimmerei

Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23 www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de







01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22 © 03528/ 44 34 00

Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

# Tipps & Termine

### Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg "Am Markt"

Veranstaltungen im Januar 2017 16.01. Gedächtnistraining -Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre

17.01. 13.30 Uhr Kaffee- und Spielenachmittag Treff zum Brett-

und Kartenspielen 19.01. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag Geschichtliches

#### Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg "Am Heiderand" Veranstaltungen im Januar 2017

mit Herrn Gebauer

Zeichenzirkel

Seniorentanz

14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken 17.30 Uhr Seniorentanz 17.01. 09.30 Uhr

Gedächtnistraining 14.00 Uhr Spielenachmittag 14.30 Uhr Kaffeenachmittag 09.30 Uhr Seniorengymnastik 17.00 Uhr Der Kluge Stammtisch lädt ein

### **AWO-Seniorenclub Radeberg** Veranstaltungen im Januar 2017

16.01. 12.00 Uhr Treff der Skatund Rommèspieler 14.00 Uhr 17.01. Lichtelnachmittag in gemütlicher Runde

### Seniorentreff Großerkmannsdorf

Liebe Seniorinnen und Senioren,

16.01.

20.01.

K

09.30 Uhr

08.45 Uhr

der Heimatverein Großerkmannsdorf e. V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24 Donnerstag, d. 19.01.2017, 14 Uhr ein.

Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

### Weihnachtsbaumverbrennung in Liegau- Augustusbad

Aus organisatorischen Gründen findet in diesem Jahr die Weihnachtsbaumverbrennung erst am 21.01.2017 auf dem Gelände des Sportfischer e.V. Liegau-Augustusbad ,Grundmühlenweg (Angelteich) in der Zeit von 17 bis 22 Uhr statt. Für Beköstigung und Getränke ist gesorgt. Also Weihnachtsbäume nicht wegwerfen sondern zu uns bringen, dazu gute Laune. Es laden ein, die Angelfreunde des Sportfischer e.V. Liegau-Augustusbad

### Rucksack-Bestseller in der Kinobar

13. und 14. Januar, 20:30 Uhr "Der große Trip-Wild"

Abenteuer-Drama, USA, 116 Min., ab 12 Jahre Packendes Abenteuer-Drama, in dem sich Reese Witherspoon auf einen 1.800 Kilometer langen Fußmarsch quer durch Amerika und zu sich selbst begibt.

In Europa wandern jährlich hunderte Menschen den Jakobsweg entlang und die Motivationen, sich diesem langen Marsch zu stellen, sind dabei mehr als vielfältig. Auch in den USA existiert mit dem "Pacific Crest Trail" ein Weg, der ähnlich wie der Jakobsweg, als Weg zu einem neuen Leben angesehen wird. Für Cheryl Strayed (Reese Witherspoon) sind es Mitte der 90er Jahre vor allem persönliche Gründe die sie dazu veranlassen, sich nur mit einem Rucksack bewaffnet der 1.600 Kilometer-Wanderung zu stellen. Grund für diesen Selbsterkundungs-Trip waren verschiedene familiäre Probleme, die ihren Ursprung im frühen Tod der Mutter (Laura Dern) nahmen sowie dem Heroin-Konsum und der schlussendlichen Scheidung von ihrem Ehemann endeten. Cheryl will ausbrechen, zu sich selbst finden, ein Abenteuer wagen und am Ende vielleicht als neuer, stärkerer Mensch herauskommen. Sie macht sich auf den Weg und muss sich brütender Hitze, schmerzender Kälte und schwierigen Widrigkeiten stellen, die sie am Ende jedoch immer wieder ein Stück weiterbringen werden. www.kino-radeberg.de

### Sprechstunde der CDU-Stadtratsfraktion

Die CDU-Stadtratsfraktion lädt interessierte Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, in ungezwungenem Rahmen mit Mitgliedern der Fraktion über ihre Anliegen ins Gespräch zu kommen: Donnerstag, 19. Januar 2017, 19.00 bis 19.30 Uhr, Pension und Gasthaus Görner, Lotzdorfer Straße 64, 01454

### "Sicher Mobil"

Verkehrsteilnehmerschulung "sicher mobil" in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen am:

- Am Montag, den 16.01.17, Beginn 19.00 Uhr

in der Schmiedeschänke Ullersdorf

- Am Mittwoch, den 18.01.17, Beginn 19.00 Uhr in der Pension Görner.

Thema: Neues 2017 Roland Rosenkranz, DVR Moderator

### Neue Reihe im Bürgerhaus Radeberg "Dia-Abend"

Ende Januar ist es nun soweit, wir starten mit der "neuen Reihe" unserer Dia-Abende, in welchen es auch diesmal wieder vor allem um Urlaubs- und Reiseberichte gehen wird. Start ist am 29.01.2017.

Datum: Sonntag, 29.01.2017 Uhrzeit: 19.00 Uhr

Thema: "Ecuador, die höchsten Gipfel auf der Straße der Vulkane ..." (mit Dietmar Lehmann)

Karten gibt es im Bürgerbüro der Stadtverwaltung sowie direkt bei uns im Bürgerhaus. Bedingt durch die begrenzte Anzahl von Plätzen empfiehlt es sich auf jeden Fall, die Karten im Vorverkauf zu erwerben.

Michael Weber, Leiter Bürgerhaus

## Das Mehrgenerationenzentrum Radeberg

Dienstag, 17.01. 09:00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück 19:00 Uhr Nähzirkel

(beim Radeberger Tisch auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str. 24) Mittwoch, 18.01. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück

- Dr. Kirschner besucht uns -Donnerstag, 19.01. 17:00 Uhr Rommé

# Aus den Kirchgemeinden

### Informationsabend

### "Trauerkreis für Erwachsene" 2017 Am Dienstag, dem 31. Januar findet um 18 Uhr ein Informa-

tionsabend zum "Trauerkreis für Erwachsene" in der Begegnungsstätte der Caritas, Straße der Einheit 2, in Kamenz statt. Dazu laden wir Sie schon heute ganz herzlich ein. Trauern ist das langsame und schmerzliche Abschiednehmen von einem Menschen, der Teil unseres Lebens geworden ist. Jeder Einzelne geht seinen eigenen individuellen Weg, um seine Trauer zu verarbeiten. Trauer verläuft nicht linear mit Anfang und Ende, sondern ist ein eher zyklisch verlaufenes Geschehen. Trauer hat ein Ziel. Sie will uns den Verlust eines geliebten Menschen begreifen lassen. Das braucht seine Zeit. Bei besonderen Anlässen spüren die Hinterbliebenen die Abwesenheit des Verstorbenen besonders stark.

Vielleicht hilft Ihnen das Reden mit anderen Trauernden in einem geschützten Raum. Hier haben die unterschiedlichsten Gefühle wie Ohnmacht, Wut, Aussichtslosigkeit aber auch Liebe, Dankbarkeit und Hoffnung einen wertschätzenden Platz. An diesem Abend wollen wir uns kennen lernen, unsere Gedanken austauschen und Termine gemeinsam finden. Haben Sie Mut, den ersten Schritt zu gehen! Nähere Informationen erhalten Sie beim Caritasverband Oberlausitz e.V., Haydnstraße 8, 01917 Kamenz, Tel.: 03578 3743 12

# In ehrendem Gedenken

Es gibt Menschen, die wirst Du nie vergessen und Du wirst das Gefühl haben,

dass sie direkt neben Dir sind..... ....obwohl sie diese Welt schon verlassen haben!

Nachdem wir Abschied genommen

haben von unserem lieben Vater, D Opa und Uropa, Herrn

### **Erwin Skladny**

möchten wir allen, die unsere Trauer teilten, danken. Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Meyen und dem Bestattungshaus Winkler. E

Seine Töchter Andrea und Kathrin im Namen der Familie

Radeberg, im Januar 2017

### Danksagung

Nachdem wir von meiner lieben Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Tante und Cousine, Frau



Abschied genommen haben, ist es uns ein Bedürfnis, allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich zu danken.

Ein besonderer Dank gilt dem DRK-Seniorenpflegeheim "Albert Schweitzer" in Langebrück für die liebevolle Betreuung, der Praxis Dr. Siegmund und ihrem Team, dem Bestattungshaus Winkler sowie dem Redner Herrn Meyen für seine einfühlsamen Worte.

### In stiller Trauer

Ehemann Hans Schneider Kinder Gieslinde, Carmen und Andrea im Namen aller Angehörigen

Langebrück, im Januar 2017

Und immer sind irgendwo Spuren Deines Lebens; Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle. Sie werden uns immer an Dich erinnern und wir werden Dich nie vergessen.

> In liebevollem Gedenken nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, Mutti, Schwiegermutti, Schwägerin und Tante

### **Eva-Maria Borrmann**

geb. Klaus \* 14. Mai 1948 † 7. Januar 2017

In stiller Trauer

Edgar Borrmann René und Falk Borrmann Elfriede Klaus im Namen aller Angehörigen

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

In liebevollem Gedenken nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin, Tante und Lebensgefährtin, Frau



\* 31.07.1938 † 23.12.2016 In Liebe und Dankbarkeit Ihr Sohn Pierre mit Marion **Enkel Christian** 

Christa Lüderitz

Lebensgefährte Klaus sowie alle Angehörigen

findet am Freitag, dem 20.01.2017, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb mein lieber Mann, unser guter Vater, Opa und Uropa, Herr

### **Reinhold Grube**

geb. 09.04.1938 gest. 02.01.2017

In stiller Trauer und Liebe Ehefrau Gerda Sohn Bert mit Familie Tochter Ines mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Wenn das Ende Erlösung bedeutet, weicht die Trauer der Dankbarkeit.



### **Wolfgang König**

geb. 28.11.1941 gest. 10.12.2016

Tiefbewegt von der großen Anteilnahme, den vielfältigen Beweisen des Mitgefühls und dem Geleit beim Abschiednehmen, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, Sport- und

Schulfreunden, ehemaligen Arbeitskollegen und Bekannten auf das Herzlichste bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Praxisteam Dr. Haase, dem Pflegedienst Böhm/

Anders/ Püschel, dem Redner Herrn Rannig und dem Bestattungshaus Winkler. In Liebe und Dankbarkeit

seine Kinder Veit und Claudia mit Familien

Radeberg, im Januar 2017

Seine Sonja

S&D Träber Service & Dienstleistung Beräumungen · Transporte · Hausmeisterdienste 0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de



2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)

Fahrten zur Chemotherapie

9nh. Reinhardt 7schirner Radeberger Str. 9 01454 Feldschlößchen für Rollstuhltransport

Krankenfahrten

und Bestrahlung (C) (03528) 44 73 62

### **BESTATTUNGSINSTITUT** DENKERT Inh. Jürgen Schilder **RADEBERG** 03528/41 93 938





Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen Bestattungsregelung zu Lebzeiten Sämtliche Beratungsgespräche werden

auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

